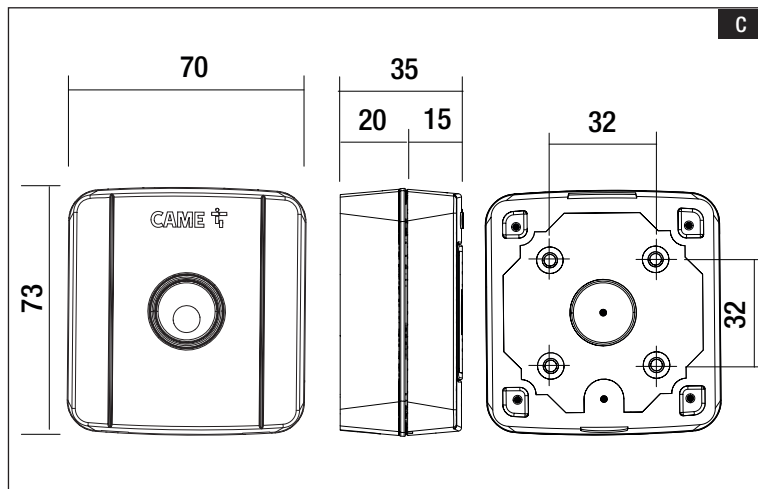
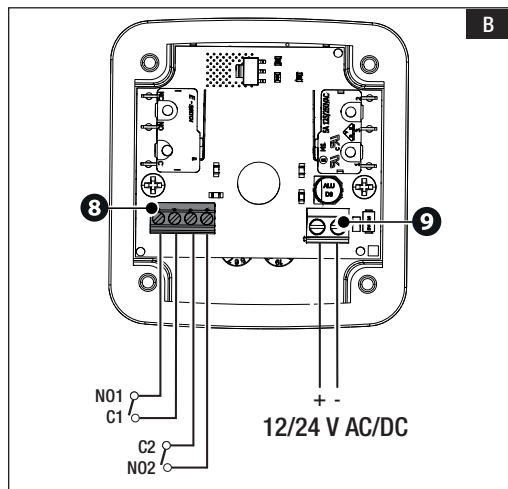
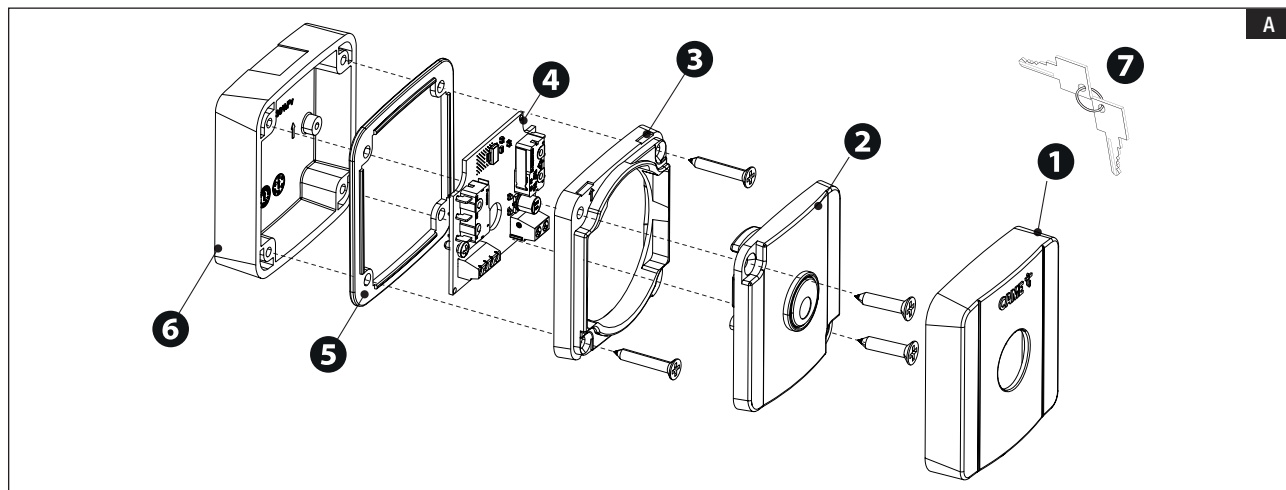


CAME **FA01953M4A****806SL-0010 (SELC1FDG)****CE EAC****IT** Italiano**EN** English**FR** Français**RU** Русский

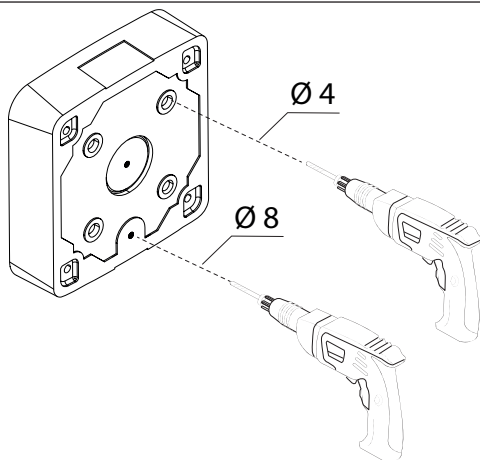
CAME S.P.A.
Via Martiri della
Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941
info@came.com -
www.came.com

CAME.COM

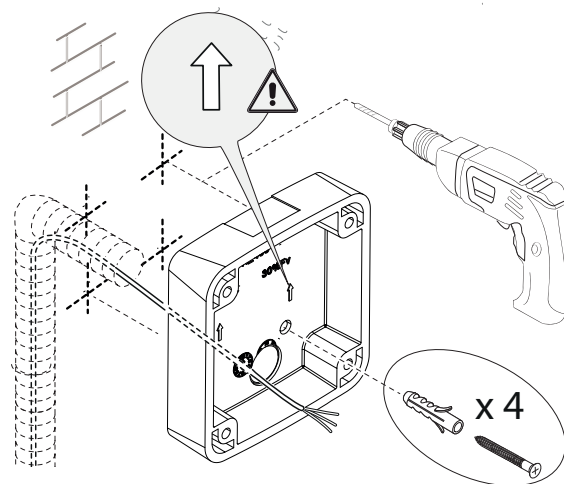
03/2023 - FA01953M4A



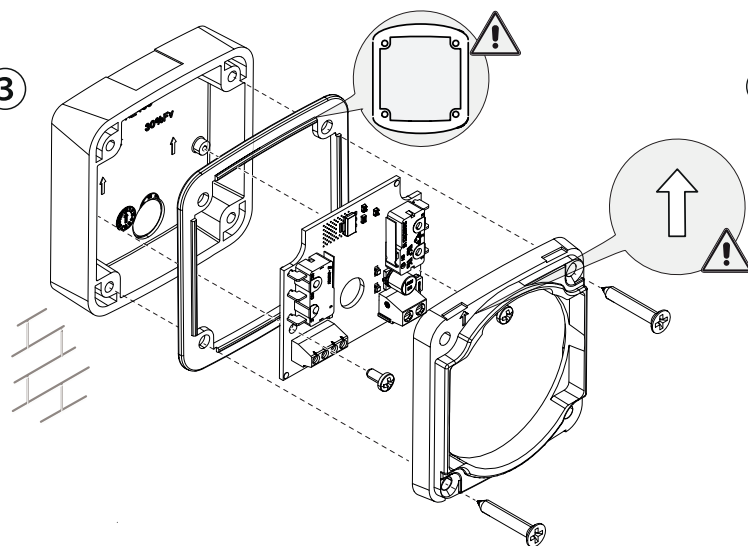
1



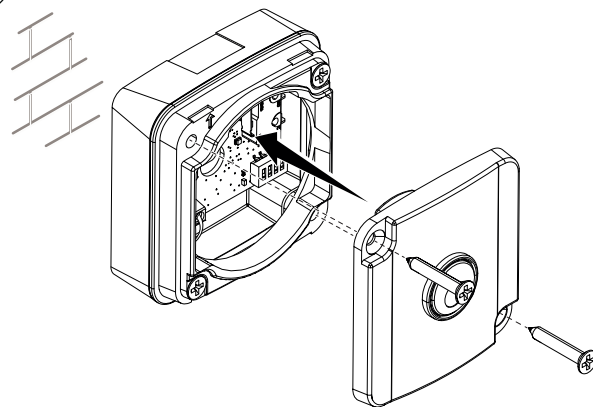
2



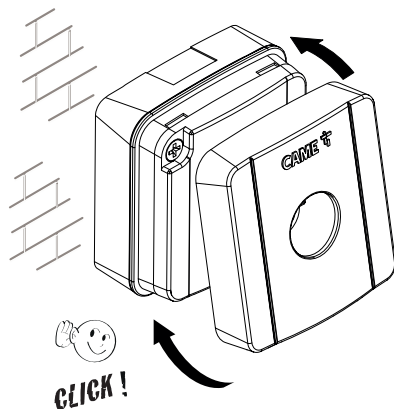
3



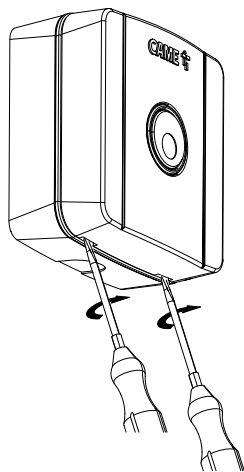
4



5



6



Avvertenze generali per l'installatore

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore. • L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • Verificare anche le avvertenze presenti nei manuali di installazione e di utilizzo dell'automazione a cui il prodotto è associato. • Durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione. • Il prodotto è conforme alle direttive applicabili, vigenti al momento della fabbricazione. • Il prodotto nella confezione originale del produttore può essere trasportato solo al chiuso (vagoni ferroviari, container, veicoli chiusi). • Nel caso di malfunzionamento del prodotto, interrompere l'uso e contattare il servizio clienti all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us> o al numero telefonico indicato sul sito. • La data di fabbricazione è indicata nel lotto di produzione stampato sull'etichetta prodotto. Se necessario, contattateci all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us>. • Le condizioni generali di vendita sono riportate nei listini prezzi ufficiali Came.

⚠ Se il dispositivo non è alimentato da quadro CAME, assicurarsi che l'alimentazione fornita al dispositivo sia provvista di limitazione in corrente non superiore a 1,5 A.

Riferimenti Normativi

Il prodotto è conforme alle direttive applicabili, vigenti al momento della fabbricazione. • CAME S.p.A. dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e al documento Radio Equipment Regulations 2017. • I testi completi delle dichiarazioni di conformità UE (CE) e UK (UKCA) sono disponibili su www.came.com.

Dismissione e smaltimento

Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

Descrizione

806SL-0010

SEL1FDG - Selettore a chiave da esterno con retroilluminazione blu e cilindro serratura. Colore grigio, RAL7024.

Dati tecnici

MODELLI	SELC1FDG
Potenza (W)	0,3
Corrente assorbita (mA)	12
Portata del contatto (A)	3
Tensione massima contatto (V)	30
Temperatura d'esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Temperatura di stoccaggio (°C)*	-25 ÷ +70
Grado di protezione (IP)	44
Classe di isolamento	III
Vita media (Cicli)**	500000

(*) Prima dell'installazione, il prodotto va tenuto a temperatura ambiente nel caso di stoccaggio o trasporto a temperature molto basse o molto alte.

(**) La vita media del prodotto è un dato puramente indicativo e stimato in considerazione di conformi condizioni di utilizzo, installazione e manutenzione. Essa è influenzata anche da ulteriori fattori, quali ad esempio condizioni climatiche e ambientali.

Descrizione delle parti **A**

- 1 Copertura frontale
- 2 Selettore
- 3 Telaio frontale
- 4 Scheda elettronica
- 5 Guarnizione da esterno
- 6 Contenitore da esterno
- 7 Chiavi personalizzate

Scheda elettronica **B**

- 8 Morsetteria collegamento relè
- 9 Morsetteria per l'alimentazione

Dimensioni **C**

Installazione **D**

- 1 Forare i fori pre-tracciati sul retro del contenitore.
- 2 Fissare il contenitore con tasselli a testa svasata e predisporre i cavi per il collegamento elettrico.

⚠ Si raccomanda l'utilizzo di un cavo FROR 2 x 0,5mm² con lunghezza max. 30 m dalla scheda elettronica.

- 3 Posizionare la guarnizione e fissare il telaio frontale. Effettuare i collegamenti.

- 4 Fissare il selettore con le viti fornite.

Operazioni finali **E**

- 5 Agganciare la copertura frontale al selettore.
- 📖 In impianti con più di un selettore, consultare le diverse tipologie di cablaggio sul manuale del quadro comando o dell'automazione.**

- 6 Per togliere la copertura frontale fare leva sul lato inferiore con un cacciavite.

ENGLISH

General precautions for installers

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer.

- Installation, programming, commissioning and maintenance must only be carried out by qualified, expert technicians and in full compliance with the applicable law.
- Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, unreasonable or erroneous use.
- Also check the warnings in the installation and use manuals for the operator the product is associated with.
- Make sure the mains power supply is disconnected during all installation procedures.
- This product complies with the applicable standards in force at the time of manufacturing.
- The product, in its original packaging supplied by the manufacturer, must only be transported in a closed environment (railway carriage, containers, closed vehicles).
- If the product malfunctions, stop using it and contact customer services at <https://www.came.com/global/en/contact-us> or via the telephone number on the website.
- The manufacture date is provided in the production batch printed on the product label. If necessary, contact us at <https://www.came.com/global/en/contact-us>.
- The general conditions of sale are given in the official CAME price lists.

⚠ If the device is not powered by a CAME control panel, make sure that the supply voltage to the device features a current limiter of not greater than 1.5 A.

Legislative references

This product complies with the applicable standards in force at the time of manufacturing.

- CAME S.p.A. declares that the product described in this manual complies with Directive 2014/53/EU and the Radio Equipment Regulations 2017.
- The full EC declaration of conformity and UK Conformity Assessed (UKCA) marking information can be found at www.came.com.

Dismantling and disposal

Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with the material symbol and ID.

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE.

MEASUREMENTS ARE IN MILLIMETRES, UNLESS STATED OTHERWISE.

Description

806SL-0010

SELC1FDG - External key selector with blue backlighting and lock cylinder. Grey RAL7024.

Technical data

MODELS	SELC1FDG
Power (W)	0,3
Absorbed current (mA)	12
Contact range (A)	3
Maximum contact voltage (V)	30
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55
Storage temperature (°C)*	-25 ÷ +70
Protection rating (IP)	44
Insulation class	III
Average life (cycles)**	500000

(*) Before installing the product, keep it at room temperature where it has previously been stored or transported at a very high or very low temperature.

(**) The average product life is a purely indicative estimate. It applies to compliant usage, installation and maintenance conditions. It is also influenced by other factors, such as climatic and environmental conditions.

Description of parts **A**

- 1 Front cover
- 2 Selector
- 3 Front frame
- 4 Control board
- 5 External gasket
- 6 External casing
- 7 Customised keys

Control board **B**

- 8 Terminal block for relay connection
- 9 Power supply terminal board

Size **C**

Installation **D**

① Drill the pre-marked holes on the back of the casing.

② Secure the casing using expansion plugs and prepare the cables for connecting up the electrical wiring.

⚠ Use a FROR 2 x 0.5 mm² cable, maximum 30 m in length from the control board.

③ Insert the gasket and attach the front frame.

Make the connections.

④ Fasten the selector in place using the screws provided.

Final operations **E**

⑤ Attach the front cover to the selector.

📖 For systems with more than one selector, please check the control panel or operator manual for information on the different types of wiring.

⑥ To remove the front cover, use a screwdriver as a lever.

FRANÇAIS

Instructions générales pour l'installateur

Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et d'effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.

- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

- Vérifier également les instructions fournies dans les manuels d'installation et d'utilisation de l'automatisme auquel le produit est associé.
- S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension.
- Ce produit est conforme aux directives applicables, en vigueur lors de sa fabrication.
- Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés).
- En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us> ou au numéro de téléphone indiqué sur le site.

- La date de fabrication est indiquée dans le lot de production imprimé sur l'étiquette du produit. Si nécessaire, nous contacter à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us>.
- Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

⚠ Si le dispositif n'est pas alimenté par une armoire CAME, s'assurer que l'alimentation fournie au dispositif prévoit bien une limitation du courant ne dépassant pas 1,5 A.

Références Normatives

Ce produit est conforme aux directives applicables, en vigueur lors de sa fabrication.

- CAME S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme à la Directive 2014/53/UE et au document Radio Equipment Regulations 2017.
- Les textes complets des déclarations de conformité UE (CE) et UK (UKCA) sont disponibles sur www.came.com.

Mise au rebut et élimination

Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Description

806SL-0010

SELC1FDG - Sélecteur à clé d'extérieur avec rétroéclairage bleu et cylindre serrure. Gris, RAL7024.

Données techniques

MODÈLES	SELC1FDG
Puissance (W)	0,3
Courant absorbé (mA)	12
Portée du contact (A)	3
Tension maximum contact (V)	30
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Température de stockage (°C)*	-25 ÷ +70
Degré de protection (IP)	44
Classe d'isolation	III
Durée de vie moyenne (Cycles)**	50000

(*) Avant l'installation, le produit doit être maintenu à température ambiante en cas de stockage ou de transport à des températures très basses ou très élevées.

(**) La durée de vie moyenne du produit est purement indicative et estimée en tenant compte des conditions conformes d'utilisation, d'installation et d'entretien. Elle est également influencée par d'autres facteurs tels que les conditions climatiques et environnementales.

Description des parties **A**

- 1 Couvercle frontal
- 2 Sélecteur
- 3 Cadre frontal
- 4 Carte électronique
- 5 Joint d'extérieur
- 6 Boîtier d'extérieur
- 7 Clés personnalisées

Carte électronique **B**

- 8 Bornier de connexion relais
- 9 Bornier d'alimentation

Dimensions **C**

Installation **D**

- 1 Percer les trous préformés au dos du boîtier.
 - 2 Fixer le boîtier à l'aide de chevilles à tête fraisée et prévoir les câbles pour le branchement électrique.
- ⚠ Il est recommandé d'utiliser un câble FROR 2 x 0,5 mm² d'une longueur max. de 30 m par rapport à la carte électronique.**
- 3 Positionner le joint et fixer le cadre frontal. Effectuer les branchements.
 - 4 Fixer le sélecteur à l'aide des vis fournies.

Opérations finales **E**

- 5 Fixer le couvercle frontal au clavier.
-  **Pour les installations avec plus d'un sélecteur, consulter les différents types de câblage sur le manuel de l'armoire de commande ou de l'automatisme.**
- 6 Pour enlever le couvercle frontal, faire lever sur le côté inférieur à l'aide d'un tournevis.

РУССКИЙ

Общие предупреждения для монтажника

Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.

- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным.
- Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия.
- Также ознакомьтесь с предупреждениями в инструкциях по установке и эксплуатации автоматики, для которой предназначено изделие.
- Убедитесь в отсутствии напряжения перед каждым этапом монтажных работ.
- Изделие соответствует требованиям применимых директив, действовавших на момент изготовления.
- Изделие в оригинальной упаковке компании-производителя может транспортироваться только в закрытом виде (в железнодорожных вагонах, контейнерах, закрытом автотранспорте).
- В случае обнаружения неисправности изделия необходимо прекратить его эксплуатацию и связаться с сервисной службой по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us> или позвонить по номеру, указанному на сайте.
- Дата изготовления указана в партии продукции, напечатанной на этикетке изделия. При необходимости свяжитесь с нами по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us>.
- С общими условиями продажи можно ознакомиться в официальных прейскурантах Came.

⚠ Если питание устройства осуществляется не от блока управления CAME, убедитесь в том, что оно снабжено ограничителем тока не более 1,5 А.

Нормы и стандарты

Изделие соответствует требованиям применимых директив, действовавших на момент изготовления.

- Компания-производитель CAME S.p.A. заявляет, что описанное в этом руководстве изделие соответствует требованиям директивы 2014/53/EU и британского технического регламента Radio Equipment Regulations 2017.
- С полным текстом деклараций о соответствии регламентам Ес (СЕ) и Великобритании (UKCA) можно ознакомиться на сайте www.came.com.

Утилизация

Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала СОДЕРЖАНИЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

Описание

806SL-0010

SELC1FDG - Накладной ключ-выключатель с синей подсветкой и цилиндром замка. Серый цвет RAL7024.

Технические характеристики

МОДЕЛИ	SELC1FDG
Мощность (Вт)	0,3
Потребляемый ток (мА)	12
Макс. нагрузка контакта (мА)	3
Макс. напряжение на контактах (В)	30
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55
Диапазон температур хранения (°C)*	-25 ÷ +70
Класс защиты (IP)	44
Класс изоляции	III
Средний срок службы (в циклах)**	500000

(*) Перед установкой изделие необходимо хранить при комнатной температуре, если транспортировка или хранение на складе осуществлялись при крайне высоких или низких температурах.

(**) Средний срок службы изделия носит исключительно ориентировочный характер и рассчитывается исходя из соответствия условиям эксплуатации, монтажа и технического обслуживания. На него, среди прочих, влияют такие факторы, как климатические и погодные условия.

Описание компонентов **A**

- 1 Фронтальная накладка
- 2 Переключатель
- 3 Суппорт
- 4 Электронная плата
- 5 Прокладка для накладного монтажа
- 6 Корпус для накладного монтажа
- 7 Индивидуальные ключи

Электронная плата **B**

- 8 Контакты подключения реле
- 9 Контакты электропитания

Габаритные размеры **C**

Монтаж **D**

- 1 Рассверлите предварительно отмеченные отверстия на задней стенке корпуса.
- 2 Зафиксируйте корпус подходящими дюбелями с потайной головкой и подготовьте электрические кабели.
- ⚠️ **Рекомендуется использовать кабель FROR 2 x 0,5 мм² длиной не более 30 м от платы управления.**
- 3 Вставьте прокладку и зафиксируйте переднюю рамку. Выполните подключения.
- 4 Зафиксируйте ключ-выключатель прилагаемыми саморезами.

Заключительные работы **E**

- 5 Установите фронтальную накладку на ключ-выключатель.
- 📖 **Если в системе предусмотрено несколько устройств управления, необходимо ознакомиться с различными видами подключений в руководстве по эксплуатации блока управления или автоматики.**
- 6 Чтобы снять фронтальную накладку, приподнимите ее отверткой снизу.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941